

Генеральная ассамблея

Двадцать первая сессия
Медельин, Колумбия, 12-17 сентября 2015 года

A/21/Note Inf.1. rev.2
Мадрид, 12 июнь 2015 года
Язык оригинала: испанский

Информационное письмо No. 1, rev.2

Содержание

1. Место и даты проведения заседаний	3
2. Контактная информация об организационном комитете	3
3. Официальные веб-сайты	3
4. Онлайн-регистрация (пересмотрен).....	3
5. Доступ на заседания	4
6. Представление полномочий и документов, удостоверяющих статус.....	4
7. Процедуры, связанные с доверенностями	5
8. Регистрация и аккредитационные значки (новый)	5
9. Общая дискуссия (новый)	6
10. Форум высокого уровня ЮНВТО/ИКАО «Туризм и авиационный транспорт в поддержку развития» (новый)	6
11. Порядок размещения делегаций в залах заседаний	6
12. Средства массовой информации	6
13. Въездные формальности (пересмотрен)	7
14. Статус участников	8
15. Информация о транспорте	8
16. Скидки на авиабилеты	9
17. Встреча в аэропорту и трансферы	10
18. Размещение (пересмотрен).....	10
19. Рабочие языки (пересмотрен).....	12
20. Рабочие документы	13
21. Список участников	13
22. Assembly Daily (Дневник Ассамблеи) (пересмотрен)	13
23. Видео-конкурс ЮНВТО, посвященный туризму (новый)	13
24. Бизнес-центр и интернет-салон	13
25. Практическая информация	14



26. Расписание заседаний и мероприятий (пересмотрен)	17
27. Технические визиты и туристические экскурсии (новый)	17
Приложение 1: Образец письма, подтверждающего полномочия	17
Приложение 2: Список стран, гражданам которых не требуется въездная виза	20
Приложение 3: Расписание внутренних рейсов в Медельин	22
Приложение 4: Руководящие принципы по мерам безопасности для участников	28

1. Место и даты проведения заседаний

В соответствии с резолюцией 640(XX) Генеральная ассамблея Всемирной туристской организации (ЮНВТО) проведет свою двадцать первую сессию в Медельине, Колумбия. По согласованию с принимающей страной заседания Ассамблеи состоятся 12 - 17 сентября 2015 года в Конференц-центре «Plaza Mayor Medellín Convenciones y Exposiciones» (<http://www.plazamayor.com.co>).

Участники обязаны носить свои идентификационные значки для получения доступа на церемонию открытия, а также на все другие мероприятия во время Генеральной ассамблеи.

2. Контактная информация об организационном комитете

Координаторы ЮНВТО	Координаторы принимающей страны
Г-н Мунир РЭЕС (Mr. Munir RAYES) Руководитель Программы конференционного обслуживания Tel.: +34 915 678 189 E-mail: conf@unwto.org Г-н Алехандро ВАРЕЛА (Mr. Alejandro VARELA) Заместитель директора, Региональная программа для Американского региона Tel.: +34 915 678 179 E-mail: avarela@unwto.org Г-жа Асусена ПЕРНИЯ (Ms. Azuzena PERNIA) Старший ассистент Программы конференционного обслуживания Tel.: +34 915 678 188 E-mail: assembly@unwto.org	Г-жа Лилиана КАДАВИД (Ms. Liliana CADAVID) Менеджер по логистике государственного агентства "Procolombia for the 21-st UNWTO General Assembly" (Procolombia в поддержку 21-й сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО) Tel.: +571 5600100 добавочный 42051-42050 E-mail: contacto.omt@procolombia.co Г-н Энрике СТЕЛЛАБАТТИ (Mr. Enrique STELLABATTI) Вице-президент по вопросам туризма "Procolombia" Tel.: +571 5600100 добавочный 41001 E-mail: estellabatti@procolombia.co

3. Официальные веб-сайты

Все официальные документы будут доступны на веб-сайте ЮНВТО: <http://lmd.unwto.org/ru/event/generalnaya-assambleya-dvadtsat-pervaya-sessiya>.

На веб-сайте Ассамблеи, <http://unwtoga2015.org/> представлена подробная информация о принимающей стране, местах проведения заседаний, социальных программах, транспортных услугах, размещении и экскурсионных поездках.

4. Онлайн-регистрация (пересмотрен)

Регистрация участия в сессии Ассамблеи проводится в режиме **онлайн**. Форма регистрации участия будет доступна на веб-сайте ЮНВТО по адресу: <http://lmd.unwto.org/ru/event/generalnaya-assambleya-dvadtsat-pervaya-sessiya> до среды, 19 августа 2015 года.

5. Доступ на заседания

Доступ на пленарные заседания Ассамблеи имеют делегации Действительных членов, каждая представленная не более чем пятью делегатами, один из которых назначается руководителем делегации. Каждая делегация может также включать заместителей делегатов и такое число советников, технических советников, экспертов и лиц с аналогичным статусом, которое она считает необходимым (правило 9(1) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

Доступ на пленарные заседания Ассамблеи имеют делегации Ассоциированных членов, представленные каждая не более чем пятью делегатами, один из которых назначается руководителем делегации, не более трех наблюдателей, назначенных Комитетом Присоединившихся членов, а также один наблюдатель, назначенный каждым Присоединившимся членом (правило 9(3) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

Доступ на открытые пленарные заседания Ассамблеи в качестве наблюдателей имеют приглашенные представители государств, не являющихся членами Организации, но являющихся членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, или Сторонами по Уставу Международного суда ООН, а также приглашенные представители международных межправительственных и неправительственных организаций (правило 9(2) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

6. Представление полномочий и документов, удостоверяющих статус

Фамилии делегатов Действительных членов и Ассоциированных членов, наблюдателей от Присоединившихся членов и приглашенных представителей Организации Объединенных Наций и других международных организаций, как межправительственных, так и неправительственных, направляются Генеральному секретарю по возможности не позднее, чем за пятнадцать дней до даты открытия сессии Ассамблеи (правило 12(1) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

Полномочия делегатов Действительных членов и Ассоциированных членов, которыми их наделили компетентные органы государств, передаются Генеральному секретарю по возможности не позднее, чем за один день до даты открытия сессии Ассамблеи (правило 12(2) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

Следует подчеркнуть, что начиная с десятой сессии Ассамблеи, только официальные письма или факсы за подписью компетентного органа признаются действительными полномочиями. Просим Вас иметь в виду, что с двенадцатой сессии Генеральной ассамблеи действительными признаются только полномочия, предоставленные главами государств, премьер-министрами, министрами иностранных дел, министрами, отвечающими за туризм соответствующего государства, либо лицами того же ранга, и послами государств, аккредитованных в Испании. Кроме того, полномочия могут приниматься только в том случае, если они представлены на одном из рабочих языков Генеральной ассамблеи или с прилагаемым соответствующим переводом. См. образец письма о предоставлении полномочий (Приложение 1).

Документы, удостоверяющие статус наблюдателей Присоединившихся членов и приглашенных в качестве наблюдателей на Ассамблею представителей межправительственных и неправительственных международных организаций, передаются Генеральному секретарю по возможности не позднее, чем за один день до открытия сессии Ассамблеи (правило 12(3) Правил процедуры Генеральной ассамблеи).

В целях оказания содействия в работе Комитета по проверке полномочий просим делегации заблаговременно, не менее чем за пятнадцать дней, отправить **отсканированную копию** их полномочий **по электронной почте** г-же Джоан Тебо (Ms. Johanne Thébaud) (Сотрудник по протокольным вопросам): ga21protocol@unwto.org, и представить оригинал по прибытии в Медельин на стойке регистрации документов о полномочиях, которая будет создана в конференц-центре «Plaza Mayor Medellín», до получения их идентификационных значков.

7. Процедуры, связанные с доверенностями

Если Действительный член не имеет возможности участвовать в Генеральной ассамблее, его может представлять член делегации другого государства при условии предоставления им официального письма или факса, подписанного компетентным органом, в котором указывается, что это лицо будет представлять данного Действительного члена, и, если это необходимо, будет голосовать от его имени. Просьба иметь в виду, что при отсутствии четко указанных пунктов, по которым предоставляется право голосования, считается, что этот делегат имеет все полномочия голосовать от имени правительства, которое он представляет по доверенности, по любому вопросу повестки дня.

Кроме того, следует отметить, что Генеральная ассамблея на своей двадцатой сессии приняла резолюцию 633(XX), в которой в отношении мандата на представительство указывается следующее:

- a) мандат на представительство может предоставляться только в исключительных обстоятельствах, надлежащим образом и в письменной форме разъясненных государством, предоставившим такой мандат;
- b) Комитет по проверке полномочий будет проверять обоснованность этих разъяснений.
- c) только один мандат на представительство может представляться делегату, представляющему другое государство;
- d) мандат на представительство не может предоставляться главе делегации другого государства; и
- e) мандат на представительство действует на протяжении всей сессии Генеральной ассамблеи.

Образец письма о предоставлении полномочий на представительство (в формате доверенности) см. в Приложении 1.

8. Регистрация и аккредитационные значки (новый)

Аккредитационные значки будут выдаваться по представлении письма о предоставлении полномочий (Действительные члены) или документов, удостоверяющих статус (Присоединившиеся члены), на стойках регистрации в конференц-центре «Plaza Mayor Medellín».

Стойка регистрации будет открыта по следующим дням:

- Пятница, 11 сентября: 15:00 – 18:00
- Суббота, 12 сентября: 09:00 – 17:00
- Воскресенье, 13 сентября: 08:00 – 17:00
- Понедельник, 14 сентября: 08:00 – 17:00
- Вторник, 15 сентября: 08:30 – 17:00

9. Общая дискуссия (новый)

Общая дискуссия на двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи будет посвящена теме «Туризм: содействие осуществлению всеохватного развития и социальных преобразований»

Руководящие принципы участия в общей дискуссии доступны онлайн:

<http://lmd.unwto.org/event/general-assembly-twenty-first-session>

Просим делегации, желающие выступить в ходе общей дискуссии, направить заявку **по электронной почте в Секретариат до 31 августа** (zyakovleva@unwto.org) указав в теме сообщения «Общая дискуссия».

Секретариат включит их фамилии в список выступающих, чтобы обеспечить как можно более эффективное проведение дискуссии. Учитывая временные ограничения, очень важно, чтобы выступление каждого руководителя делегации не превышало четырех минут.

Просим выступающих представить в Секретариат копию их выступления по крайней мере за 30 минут до запланированного времени их выступления.

10. Форум высокого уровня ЮНВТО/ИКАО «Туризм и авиационный транспорт в поддержку развития» (новый)

В контексте Генеральной ассамблеи впервые Всемирной туристской организацией (ЮНВТО) и Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) будет проведен Форум высокого уровня по теме «Туризм и авиационный транспорт в поддержку развития». Его целью является консолидация общего пути и сотрудничества авиации и туризма посредством решения сегодняшних проблем в области координации политики, транспортных сообщений, повышения конкурентоспособности и облегчения путешествий для полной реализации потенциала обоих секторов в том, что касается обеспечения занятости, стимулирования всеохватного роста и содействия устойчивому развитию в поддержку целей в области устойчивого развития.

Программа Форума и рекомендации в отношении участия доступны на веб-сайте Ассамблеи:

<http://lmd.unwto.org/event/general-assembly-twenty-first-session>

11. Порядок размещения делегаций в залах заседаний

На пленарных заседаниях делегации будут размещаться в испанском алфавитном порядке, начиная с члена, принимающего сессию Генеральной ассамблеи.

12. Средства массовой информации

Колумбийские средства массовой информации, желающие освещать сессию Генеральной ассамблеи, должны обращаться к г-ну Карлосу Кортесу, координатору по коммуникациям "Procolombia" по адресу carloscortes@doconsulting.co.

Международные средства массовой информации, желающие освещать сессию Генеральной ассамблеи, должны обращаться к Программе коммуникаций ЮНВТО по адресу comm@unwto.org.

13. Въездные формальности (пересмотрен)

Участники, которым не требуется виза

Для въезда в Колумбию, гражданам стран, перечисленных в Приложении 2 (страны, для которых установлен безвизовый режим), необходимо предъявить действительный паспорт и письмо-приглашение ЮНВТО. Граждане стран, являющихся членами и ассоциированными членами Андского сообщества (CAN) и МЕРКОСУР, могут въезжать в страну, предъявив свой национальный документ, удостоверяющий личность (рекомендуется также иметь при себе действительный паспорт), и подтверждение аккредитации на этом мероприятии и/или письмо-приглашение Организации.

Участники, которым требуется виза

Участникам (включая сопровождающих их лиц), имеющим паспорта стран, не включенных в указанный в предыдущем пункте список, надо зайти на веб-сайт министерства иностранных дел и направить заявление о выдаче визы TP-1 (бесплатная) в режиме онлайн (ссылка: www.cancilleria.gov.co/en/procedures_services/visas/visa-online_request, следуя инструкциям системы и выбрав опцию "Request for visa online" (Онлайн заявление на получение визы), выделенную синим цветом. Виза TP-1, выданная Отделом виз, будет действовать в течение периода, требуемого данному лицу для участия в мероприятии.

Заявление о выдаче визы должно направляться в колумбийское консульство в той стране, где проживает заявитель. При отсутствии консульства в стране постоянного проживания, в онлайн-форме заявления о выдаче визы необходимо указать город Богота. Это позволит выдать электронную визу, которая будет направлена на электронный адрес заявителя, и которую необходимо распечатать и представить вместе с паспортом и приглашением на сессию в целях въезда в Колумбию. Эта электронная виза действительна только для въезда в Колумбию. Участники должны выполнить все необходимые формальности для получения транзитных виз, которые могут потребоваться им для въезда в третьи страны.

Для подачи заявления о выдаче визы должны быть представлены следующие документы в электронном виде (объем загружаемой информации не должен превышать 3 мегабайта):

- Копия информационной страницы действительного паспорта, содержащая личные данные владельца в формате PDF.
- Письмо-приглашение от Организации (на испанском или английском языке) в формате PDF
- Недавно сделанная цветная идентификационная фотография заявителя 3 x 4 см. в формате JPG, снятая в фас на белом фоне, размером не более 300 килобайт.

После отправки онлайн заявления и получения соответствующего регистрационного номера, участникам в течение четырех рабочих дней будет направлено послание по электронной почте. Электронная виза может быть распечатана и использована для поездки в Колумбию без необходимости посещения колумбийского консульства.

Министерство иностранных дел имеет службы онлайн-чат и видео-звонков, работающие 24 часа 7 дней в неделю: <http://www.cancilleria.gov.co>

Телефонные линии, работающие 24 часа в сутки:

Национальный бесплатный номер: 01 8000 938 000 - Bogotá: (57-1) 3826999

14. Статус участников

В отношении Ассамблеи применяется Конвенция о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года. Представители государств-членов будут пользоваться привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье IV Конвенции.

Все участники и лица, реализующие функции, связанные с проведением Ассамблеи, имеют право беспрепятственного въезда и выезда с территории Колумбии, и будут пользоваться такими средствами и возможностями, которые необходимы для независимого исполнения их функций, связанных с проведением этой сессии. Правительство Республики Колумбия предпримет необходимые меры для облегчения прибытия, пребывания и отъезда участников, приглашенных Организацией, независимо от их гражданской принадлежности. Необходимые визы будут выданы бесплатно и незамедлительно.

15. Информация о транспорте



Рис 1. Источник: Procolombia

Город Медельин находится в департаменте Антьокия и является основным ядром столичного региона долины Абурра (Андский регион). Он расположен в 450 км —в часе лета—от столицы, Богота.

Для проезда на Генеральную ассамблею рекомендуется использовать Международный аэропорт Эльдorado Боготы и Международный аэропорт Хосе Мария Кордова, обслуживающий Медельин.

Еженедельно 480 прямых внутренних рейсов в Международный аэропорт Хосе Мария Кордова, обслуживающий Медельин, совершают следующие авиакомпании: Avianca, LAN, Copa Airlines и Satena. Более подробная информация о расписании внутренних рейсов в город Медельин представлена в Приложении 3.

Для получения дополнительной информации о транспортных услугах посетите веб-сайт принимающей страны: <http://unwtoga2015.org/>

16. Скидки на авиабилеты

Следующие авиакомпании предоставляют специальные скидки на авиабилеты участникам. Чтобы воспользоваться ими, просим делегатов следовать указаниям каждой авиакомпании.

➤ Air France/KLM



Air France и KLM предлагают скидки до 15%. Билеты можно забронировать через веб-страницу, созданную Air France и KLM для участников двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО: www.airfranceklm-globalmeetings.com/?eid=24625AF. Билеты также могут быть выписаны в агентствах Air France и KLM (просьба указать код мероприятия: 24625AF и представить свидетельство участия в сессии Генеральной ассамблеи). Это предложение будет действовать с 7 по 22 сентября 2015 года.

➤ Avianca:



Avianca предлагает участникам Ассамблеи скидки до 20% от опубликованных тарифов, при условии наличия мест, на рейсы, выполняемые непосредственно Aerovías del Continente Americano S.A. Avianca and Taca International Airlines S.A. (включая их ассоциированные авиакомпании), которые не распространяются на рейсы, выполняемые с участием других авиакомпаний или код-шеринговые маршруты (за исключением рейсов, выполняемых совместно вышеупомянутыми авиакомпаниями).

Участники должны указать **идентификационный код мероприятия**, GN237, в месте приобретения билета или ввести его в поле "discount code" на сайте www.avianca.com/es-co во время бронирования, и представить свидетельство их участия в сессии Генеральной ассамблеи. Это предложение вступит в силу за 5 дней до начала сессии и прекратит свое действие через 5 дней после окончания сессии.

➤ IBERIA



IBERIA предлагает участникам Генеральной ассамблеи скидки до 15%, *при условии наличия мест и на рейсы по замкнутому маршруту "туда и обратно", выполняемые не на основе код-шеринга.*

Это предложение вступит в силу за 5 дней до начала сессии и прекратит свое действие через 5 дней после окончания сессии. Бронировать и получить билет можно непосредственно на веб-сайте IBERIA (<http://www.iberia.com/UNWTO/en/>). Чтобы воспользоваться этим предложением, необходимо представить свидетельство участия в сессии.

17. Встреча в аэропорту и трансферы

Правительство Республики Колумбия организует отдельные стойки приема участников в терминале Puente Aéreo (Воздушный мост) Международного аэропорта Эльдorado в Боготе и Международного аэропорта Хосе Мария Кордова в Рионегро, обслуживающего Медельин. На этих стойках будет находиться специальный персонал, чтобы предоставлять информацию участникам и оказывать им необходимую помощь в прохождении въездных формальностей.

Бесплатные трансферы между Международным аэропортом Хосе Мария Кордова (Медельин) и основными гостиницами¹ будут обеспечены делегатам во время прибытия и отъезда. Трансферная поездка длится около часа, и ее маршрут пролегает через извилистые горные дороги.

Власти принимающей страны также обеспечат челночные перевозки из указанных гостиниц для регистрации участников, их участия в церемониях открытия и закрытия, рабочих заседаниях, социальных мероприятиях и технических визитах.

С расписанием движения челночных автобусов можно ознакомиться на стойках информации в конференц-центре и гостиницах.

18. Размещение (пересмотрен)

Перечисленные ниже гостиницы Медельина предлагают участникам специальные тарифы. Ответственность за решение вопросов, связанных с бронированием, будет нести туристическое агентство AVIATUR, и мы рекомендуем участникам бронировать гостиницу через это агентство.

Агентство по бронированию гостиниц для Генеральной ассамблеи

Морайма Роза Флорес Чаморро (Moraima Rosa Florez Chamorro)
 Директор Департамента по проведению конференций
 Aviator Cartagena
 Телефон (+57) -5 -66 55322
 Моб. телефон: (+57) 318 7171981 / 315 7316579
 E-mail: reservasomt2015@aviatur.com.co

Счета за гостиничное обслуживание в Медельине, Колумбия, выставляются в долларах США. В стоимость номера входит завтрак, налог и сервисный сбор. К оплате принимаются кредитные карточки и банковские переводы, хотя настоятельно рекомендуется производить оплату кредитной карточкой.

Ниже указаны основные гостиницы в которых будут организованы челночные перевозки до мест проведения заседаний и в аэропорт.

¹ Трансферные услуги будут предоставляться только до и от гостиниц, указанных в этом письме.

ГОСТИНИЦА	ТИП НОМЕРА	СТОИМОСТЬ ЗА СУТКИ В ДОЛЛ. США	ВРЕМЯ ПОЕЗДКИ ДО МЕСТА ПРОВЕДЕНИЯ АССАМБЛЕИ
INTERCONTINENTAL Категория: 5-звездочный Via Las Palmas # 16. Sector: Variante Las Palmas www.ihg.com/intercontinental/ Количество номеров: 220	Superior single (одинарный)	155 долл. США	25-30 минут
	Superior double (двойной)	173 долл. США	
	Piso Club single (одинарный)	236 долл. США	
	Piso Club double (двойной)	285 долл. США	
	Junior Suite single (одинарный)	209 долл. США	
	Junior Suite double (двойной)	245 долл. США	
	Suite, single (одинарный)	271 долл. США	
	Suite, double (двойной)	311 долл. США	
ESTELAR MILLA DE ORO Категория: 5 звезд Calle 3 Sur # 43 A - 64 Sector: Avenida El Poblado www.estelarmilladeoro.com Количество номеров: 87	Superior single (одинарный)	162 долл. США	15-25 минут
	Superior double (двойной)	193 долл. США	
DIEZ HOTEL CATEGORIA COLOMBIA Категория: 5-звездочный Calle 10 A # 34 - 11 Sector: El Poblado www.diezhotel.com Количество номеров: 115	Standard single (одинарный)	186 долл. США	15-25 минут
	Standard double/twin (двойной/Твин)	228 долл. США	
	Junior Suite, single (одинарный)	218 долл. США	
	Junior Suite, double (двойной)	260 долл. США	
	Suite, single (одинарный)	249 долл. США	
	Suite, double (двойной)	291 долл. США	
POBLADO PLAZA Категория: 5-звездочный Carrera 43A N° 4 Sur-75 Sector: Av. El Poblado http://www.pobladohoteles.com/ Количество номеров: 50	Standard single (одинарный)	186 долл. США	15-25 минут
	Standard double (двойной)	234 долл. США	
SAN FERNANDO PLAZA Категория: 5-звездочный Carrera 42A # 1-15 Sector: Avenida El Poblado www.hotelsanfernandoplaza.com Количество номеров: 80	Standard single (одинарный)	229 долл. США	15-20 минут
	Standard double (двойной)	283 долл. США	
	Suite, single (одинарный)	292 долл. США	
	Grand Suite, single (одинарный)	417 долл. США	
BH POBLADO Категория: 4-звездочный Carrera 43 # 9 Sur - 35 Sector: El Poblado www.bhpoblado.com Количество номеров: 40	Standard single (одинарный)	126 долл. США	20-30 минут
	Standard double (двойной)	173 долл. США	
FOUR POINTS BY SHERATON Категория: 4-звездочный Carrera 43C # 6 Sur - 100 Sector: El Poblado www.starwoodhotels.com Количество номеров: 40	Classic single (одинарный)	180 долл. США	20-30 минут
	Classic double (двойной)	222 долл. США	
	Executive single (одинарный)	211 долл. США	
	Executive double (двойной)	241 долл. США	
	Junior Suite, single (одинарный)	243 долл. США	
	Junior Suite, double (двойной)	278 долл. США	

TRYP Категория: 4 звездочный Calle 50 # 70 - 124 Sector: Estadio www.tryphotels.com Количество номеров: 106	Standard single (одинарный)	76 долл. США	15-25 минут
	Standard double (двойной)	103 долл. США	
POBLADO ALEJANDRÍA Категория: 4 звезды Carrera 36 N° 2 Sur-60 Sector: Loma de Alejandria, El Poblado http://www.pobladohoteles.com/ Количество номеров: 106	Standard single (одинарный)	174 долл. США	15-25 минут
	Standard double (двойной)	222 долл. США	
IBIS Категория: 3 звезды Calle 20 # 44 - 16 Sector: Ciudad del Río www.accorhotels.com Количество номеров: 60	Одинарный	86 долл. США	10-20 минут
	Двойной	86 долл. США	

Рис 2. Гостиницы, выбранные для обслуживания Ассамблеи



Для получения более подробной информации пройдите по следующей ссылке:
<http://eventos.aviatur.com.co/hoteles/>

19. Рабочие языки (пересмотрен)

Рабочие документы сессии Ассамблеи будут распространяться на английском, арабском, испанском, русском и французском языках. Синхронный перевод будет обеспечиваться на эти

пять языков. Кроме того, на пленарных заседаниях будет обеспечиваться синхронный перевод на китайский язык.

20. Рабочие документы

В соответствии с проводимой системой Организации Объединенных Наций политикой защиты окружающей среды, рабочие документы, направленные заблаговременно, **в бумажном формате распространяться не будут**. В связи с этим, **просим делегатов привезти с собой копии требуемых им документов**. Эти документы будут размещены по следующей ссылке: <http://lmd.unwto.org/ru/event/generalnaya-assambleya-dvadtsat-pervaya-sessiya> и будут также направлены делегатам по электронной почте в установленные Уставом сроки:

- 1-я рассылка: 12 июня (за 90 дней до открытия Ассамблеи)
- 2-я рассылка: 10 июля (за 60 дней до открытия Ассамблеи)
- 3-я рассылка: 12 августа (за 30 дней до открытия сессии Ассамблеи)

21. Список участников

Предварительный список участников будет заранее направлен всем зарегистрированным участникам и будет находиться на стойке информации в месте проведения сессии для консультации.

Окончательный список участников будет направлен участникам вскоре после закрытия сессии Ассамблеи. Он также будет размещен на веб-сайте ЮНВТО.

22. Assembly Daily (Дневник Ассамблеи) (пересмотрен)

"Assembly Daily" будет доступен в электронном формате по адресу www.unwto.org. И будет рассылаться всем делегатам по электронной почте.

23. Видео-конкурс ЮНВТО, посвященный туризму (новый)

По случаю двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО будет впервые проведен видео-конкурс ЮНВТО, посвященный туризму. По его итогам будут награждены наиболее примечательные информационно-рекламные видеосюжеты по странам, как признание важной роли средств массовой информации для маркетинга туристских направлений.

Во время Генеральной ассамблеи (в конце второго пленарного заседания) будут объявлены семь видеосюжетов, набравших наибольшее количество голосов (по одному от каждого региона ЮНВТО, плюс «Призер зрительских симпатий»).

24. Бизнес-центр и интернет-салон

Просим участников сессии Генеральной ассамблеи самостоятельно принять меры для обеспечения себе секретарской поддержки. Бизнес-центры будут функционировать в конференц-

центре на главной площади Медельина (Plaza Mayor Medellín) и/или в основных гостиницах на коммерческой основе.

Кроме того, в месте проведения сессии для делегатов будет оборудовано помещение с доступом в интернет. Компьютеры будут предоставляться в порядке обычной очереди.

25. Практическая информация

Название: Республика Колумбия

Столица: Богота, D.C (столичный округ).

Основные города: Медельин, Кали, Барранкилья, Картахена и Санта-Марта

Население: 46 230 711

Климат: Тропический, который смягчает высота над уровнем моря

Форма правления: Представительская демократия, унитарная республика

Религия: Свобода вероисповедания

Язык: Испанский

Глава государства: Хуан Мануэль Сантос Кальдерон

Министр торговли, промышленности и туризма: Сесилия Альварес Корреа

Президент агентства "Procolombia": Мария Клаудия Лакоутуре

- **Местная валюта и курсы обмена валют:** Официальная денежная валюта Колумбии - колумбийский песо. Иностранные банкноты и дорожные чеки можно обменять на колумбийские песо в банках и других официальных обменных пунктах. По состоянию на май 2015 года 1 долл. США равнялся примерно 2 400 колумбийских песо, а 1 евро - примерно 2 700 колумбийских песо.

В Колумбии можно пользоваться основными кредитными и дебетовыми карточками.

- **Обмен валюты:** Основные виды валюты можно обменять в Международном аэропорту Хосе Мария Кордова в городе Рионегро, а также в пунктах обмена валюты в Медельине.
- **Климат:** Средняя температура воздуха в Медельине составляет 24 °C. В сентябре она может достигать 27-28 °C, а ночью - падать до 11-12 °C.
- **Стиль одежды:**

Для посещения заседаний Ассамблеи рекомендуется неформальный стиль одежды (одевать галстук мужчинам не требуется). Заседания будут проходить в помещениях с кондиционированным воздухом.

Для посещения вечерних социальных мероприятий мужчинам рекомендуется надевать рубашки с длинными рукавами и галстуки, а женщинам - одежду делового стиля.

- **Официальный язык:** Официальный язык Колумбии - испанский.
- **Местное время в Медельине:** Официальное время в Колумбии на 5 часов отстает от среднего времени по Гринвичу (GMT-5).

- **Электричество:** Напряжение в электросети составляет 110 В, 60 Гц., поэтому рекомендуется использовать трансформаторы и адаптеры в случае необходимости. Стандартными являются розетки двух видов:



- **Медико-санитарные требования и профилактические меры:** Для въезда на территорию Колумбии вакцинация не требуется.
- **Страхование:** Участники возможно пожелают взять с собой до выезда из своих соответствующих стран страховой полис на поездку и медицинскую страховку. Принимающая сторона не предоставляет участникам никакого страхового покрытия, и не будет нести ответственность, если в период этой сессии произойдет какой-либо несчастный случай.
- **Телефоны:** Участники могут взять с собой в Колумбию свои мобильные телефоны и купить местную SIM-карточку. При покупке SIM-карточки регистрируется личная информация. В Колумбии также предоставляются услуги роуминга и аренды.

(57)	Код Колумбии
(4)	Код региона Медельин
(1)	Код региона Боготы
(09/07/05)	Коды для местных звонков.
(009/007/005)	Коды для международных звонков из Колумбии.
(03)	Код для мобильных телефонов в Колумбии.

- **Чаевые и налоги:** Все покупки в Колумбии облагаются налогом на добавленную стоимость (НДС) в размере 16% . Чаевые в Колумбии предоставляются на добровольной основе. В барах и ресторанах принято оставлять 10% от общей стоимости заказа. Такие заведения, как правило, включают эти проценты в счет с согласия клиента.
- **Банкоматы:** Путешественники, располагающие международно-признанными кредитными карточками, могут снять наличные средства в местной валюте в банкоматах.
- **Часы работы:** В Медельине государственные учреждения обычно работают в рабочие дни недели с 8.00 до 17.00 и не работают по выходным и праздничным дням. Банки открыты с 9.00 до 16.00, причем некоторые из них работают по продленному графику с 16.00 до 20.00. (часы работы варьируются в зависимости от месторасположения и графика работы отделений, устанавливаемого различными банками)

Большинство магазинов и торговых центров открыты с 9.00 до 21.00.

- **Телефонные номера служб срочного вызова:** Единый номер службы срочного вызова в Медельине - 123. Набор этого номера обеспечивает доступ к помощи при

возникновении угрозы для безопасности, чрезвычайных ситуаций, катастрофах и необходимости получения психологической поддержки.

26. Расписание заседаний и мероприятий (пересмотрен)

Пересмотренная структура представлена на веб-сайте ЮНВТО по адресу:

<http://lmd.unwto.org/event/general-assembly-twenty-first-session>

27. Технические визиты и туристические экскурсии (новый)

Город Медельин организует **технические визиты**, намеченные на воскресенье, 13 сентября, и вторник, 15 сентября. Они предоставят участникам возможность совершить экскурсию по Медельину для ознакомления с историческими, эстетическими и политическими аспектами, в контексте которых происходит преобразование города.

Правительство Антиокии также предложит два технических визита - полудневный визит в воскресенье, 13 сентября, и однодневный визит во вторник, 15 сентября - в регионы Титриби и Гуатапе, где выращивается кофе.

Более подробная информация о технических визитах доступна на веб-сайте принимающей страны: <http://www.unwtoga2015.org/en/schedule/technical-tours>.

Для получения дополнительной информации и бронирования экскурсий зайдите на сайт:

<http://www.unwtoga2015.org/en/tours-to-colombia>

Приложение 1: Образец письма, подтверждающего полномочия²

Письмо стандартного формата

Официальный фирменный бланк³

Полномочия

Я, нижеподписавшийся, (фамилия и полное название компетентного органа⁴), настоящим подтверждаю, что правительство (название страны) уполномочивает следующую делегацию представлять его на двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации, которая состоится 12 - 17 сентября 2015 года в Медельине, Колумбия:

Глава делегации: (фамилия и полное название должности)

Заместитель главы делегации: (фамилия и полное название должности)

Члены делегации: (фамилии и полное название должностей)

Составлено в (название города), (дата)

Фамилия, полное название должности и подпись

² Следует подчеркнуть, что начиная с десятой сессии Ассамблеи, только официальные письма или факсы за подписью компетентного органа признаются действительными полномочиями. Кроме того, полномочия могут приниматься только в том случае, если они представлены на одном из рабочих языков Генеральной ассамблеи или с прилагаемым соответствующим переводом.

³ Включая официальный логотип министерства.

⁴ Просим Вас иметь в виду, что с двенадцатой сессии Генеральной ассамблеи действительными признаются только полномочия, предоставленные главами государств, премьер-министрами, министрами иностранных дел, министрами, отвечающими за туризм соответствующего государства, либо лицами того же ранга, и послами государств, аккредитованных в Испании.

Образец письма, подтверждающего полномочия на представительство (в формате доверенности) (пересмотрено)¹

Письмо стандартного формата²

Официальный фирменный бланк³

Полномочия (на представительство в формате доверенности)

Я, нижеподписавшийся, (фамилия и полное название компетентного органа⁴), не смогу принять участие в двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации, которая состоится 12 - 17 сентября 2015 года в Медельине, Колумбия, по следующим причинам⁵: В связи с этим, настоящим я уполномочиваю (фамилия и полное название должности делегата⁶) из делегации (название Действительного члена) представлять правительство (название Действительного члена) и голосовать от его имени⁷ на (пожалуйста, удалите ненужное):

- 21-й сессии Генеральной ассамблеи;
- Региональной комиссии для.....(название Региональной комиссии);
- 101-й сессии Исполнительного совета;
- 102-й сессии Исполнительного совета;

¹ Если Действительный член не имеет возможности участвовать в Генеральной ассамблее, его может представлять член делегации другого государства при условии предоставления им официального письма или факса, подписанного компетентным органом, в котором указывается, что это лицо будет представлять данного Действительного члена, и, если это необходимо, будет голосовать от его имени. В письме, подтверждающем полномочия, также должны указываться другие заседания, для которых они действительны (Региональная комиссия, Исполнительный совет, и т.д.). В противном случае Секретариат в соответствии с резолюцией 633(XX) будет считать, что эти полномочия действительны только для заседаний, которые проводятся после открытия Генеральной ассамблеи.

² Следует подчеркнуть, что начиная с десятой сессии Ассамблеи, только официальные письма или факсы за подписью компетентного органа признаются действительными полномочиями. Кроме того, полномочия могут приниматься только в том случае, если они представлены на одном из рабочих языков Генеральной ассамблеи или с прилагаемым соответствующим переводом.

³ Включая официальный логотип министерства.

⁴ Просим Вас иметь в виду, что с двенадцатой сессии Генеральной ассамблеи действительными признаются только полномочия, предоставленные главами государств, премьер-министрами, министрами иностранных дел, министрами, отвечающими за туризм соответствующего государства, либо лицами того же ранга, и послами государств, аккредитованных в Испании.

⁵ В соответствии с резолюцией 633(XX), а) мандат на представительство может предоставляться только в исключительных обстоятельствах, надлежащим образом и в письменной форме разъясненных государством, предоставившим такой мандат, и b) Комитет по проверке полномочий будет проверять обоснованность этих разъяснений.

⁶ В соответствии с резолюцией 633(XX), c) только один мандат на представительство может представляться делегату, представляющему другое государство, и d) мандат на представительство не может предоставляться главе делегации другого государства.

⁷ Просьба иметь в виду, что при отсутствии четко указанных пунктов, по которым предоставляется право голосования, считается, что этот делегат имеет все полномочия голосовать от имени правительства, которое он представляет по доверенности, по любому вопросу повестки дня.

Составлено в (название города), (дата)

Фамилия, полное название должности и подпись

Приложение 2: Список стран, гражданам которых не требуется въездная виза

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Австралия | 34. Испания |
| 2. Австрия | 35. Италия |
| 3. Азербайджан | 36. Казахстан |
| 4. Андорра | 37. Канада |
| 5. Антигуа и Барбуда | 38. Кипр |
| 6. Аргентина | 39. Кипр |
| 7. Багамы | 40. Китай, КНР(*) |
| 8. Барбадос | 41. Коста-Рика |
| 9. Белиз | 42. Латвия |
| 10. Бельгия | 43. Литва |
| 11. Болгария | 44. Лихтенштейн |
| 12. Боливия | 45. Люксембург |
| 13. Бразилия | 46. Малайзия |
| 14. Бруней-Даруссалам | 47. Мальта |
| 15. Бутан | 48. Маршалловы Острова |
| 16. Венгрия | 49. Мексика |
| 17. Венесуэла | 50. Микронезия |
| 18. Вьетнам (*) | 51. Монако |
| 19. Гайана | 52. Нидерланды |
| 20. Гватемала | 53. Новая Зеландия |
| 21. Германия | 54. Норвегия |
| 22. Гондурас | 55. Объединенные Арабские Эмираты |
| 23. Гранада | 56. Палау |
| 24. Греция | 57. Панама |
| 25. Грузия | 58. Папуа-Новая Гвинея |
| 26. Дания | 59. Парагвай |
| 27. Доминика | 60. Перу |
| 28. Доминиканская Республика | 61. Польша |
| 29. Израиль | 62. Португалия |
| 30. Индия (*) | 63. Республика Корея |
| 31. Индонезия | 64. Российская Федерация |
| 32. Ирландия | 65. Румыния |
| 33. Исландия | 66. Сальвадор |

- | | |
|--|------------------------|
| 67. Самоа | 81. Турция |
| 68. Сан-Марино | 82. Уругвай |
| 69. Сент-Винсент и Гренадины | 83. Фиджи |
| 70. Сент-Китс и Невис | 84. Филиппины |
| 71. Сент-Люсия | 85. Финляндия |
| 72. Сингапур | 86. Франция |
| 73. Словакия | 87. Хорватия |
| 74. Словения | 88. Чешская Республика |
| 75. Соединенное Королевство
Великобритании и Северной
Ирландии | 89. Чили |
| 76. Соединенные Штаты Америки | 90. Швейцария |
| 77. Соломоновы Острова | 91. Швеция |
| 78. Суринам | 92. Эквадор |
| 79. Таиланд (*) | 93. Эстония |
| 80. Тринидад и Тобаго | 94. Южная Африка |
| | 95. Ямайка |
| | 96. Япония |

Также не требуется виза владельцам паспортов, выданных Гонконгом (Специальным административным регионом Китая), Суверенным военным мальтийским орденом и Тайванем, провинцией Китая.

(*) Гражданам Китайской Народной Республики, Индии, Вьетнама и Таиланда, имеющим шенгенскую визу или визу Соединенных Штатов Америки, не требуется виза для участия в этом мероприятии в Колумбии. В противном случае они должны получить визу TP-1, как это объясняется в этом информационном письме.

Приложение 3: Расписание внутренних рейсов в Медельин

Подробная информация о прямых внутренних рейсах							
Авиакомпания	Из (город)	В (город)	Номер рейса	По каким дням выполняется	Как часто	Места	Аэропорт отправления
SATENA	Apartado	Medellín	8665	2345	4	288	Аэропорт Antonio Roldán Betancourt
SATENA	Apartado	Medellín	8667	1	1	76	Аэропорт Antonio Roldán Betancourt
SATENA	Apartado	Medellín	8667	234567	6	432	Аэропорт Antonio Roldán Betancourt
SATENA	Apartado	Medellín	8663	1	1	76	Аэропорт Antonio Roldán Betancourt
SATENA	Apartado	Medellín	8661	2345	4	288	Аэропорт Antonio Roldán Betancourt
SATENA	Apartado	Medellín	8661	7	1	72	Аэропорт Antonio Roldán Betancourt
SATENA	Apartado	Medellín	8661	6	1	72	Аэропорт Antonio Roldán Betancourt
SATENA	Apartado	Medellín	8665	6	1	72	Аэропорт Antonio Roldán Betancourt
SATENA	Apartado	Medellín	8663	2345	4	288	Аэропорт Antonio Roldán Betancourt
SATENA	Apartado	Medellín	8665	7	1	72	Аэропорт Antonio Roldán Betancourt
SATENA	Bahia Solano	Medellín	8693	1	1	50	José Celestino Mutis
SATENA	Bahia Solano	Medellín	8693	3 5 7	3	138	José Celestino Mutis
Avianca	Barranquilla	Medellín	9483	1234567	6	900	BARRANQUILLA-E. CORTISSOZ
Avianca	Barranquilla	Medellín	9499	12	2	300	BARRANQUILLA-E. CORTISSOZ
Avianca	Barranquilla	Medellín	9369	123 56	4	600	BARRANQUILLA-E. CORTISSOZ
Avianca	Barranquilla	Medellín	9369	4	1	120	BARRANQUILLA-E. CORTISSOZ
Avianca	Barranquilla	Medellín	9483	5	1	100	BARRANQUILLA-E. CORTISSOZ
Avianca	Barranquilla	Medellín	9369	3 7	1	100	BARRANQUILLA-E. CORTISSOZ
Avianca	Barranquilla	Medellín	9499	6	1	150	BARRANQUILLA-E. CORTISSOZ
Avianca	Barranquilla	Medellín	9369	7	1	100	BARRANQUILLA-E. CORTISSOZ
Avianca	Barranquilla	Medellín	9499	12345	3	450	BARRANQUILLA-E. CORTISSOZ
Avianca	Bogotá	Medellín	9300	2 5	2	300	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9300	1 34 7	4	776	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9324	1234	4	400	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9318	56	2	300	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9742	3	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9308	12345	4	600	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9348	5	1	100	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9316	6	1	100	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9340	2345	4	600	BOGOTÁ - ELDORADO

Подробная информация о прямых внутренних рейсах							
Авиакомпания	Из (город)	В (город)	Номер рейса	По каким дням выполняется	Как часто	Места	Аэропорт отправления
Avianca	Bogotá	Medellín	9358	1234567	6	900	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9310	12 45	3	450	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9336	1 4	2	240	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9314	3	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9742	6	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	8436	1 3	2	300	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9726	6	1	100	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9730	4 67	3	360	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9740	23456	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9342	3	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9314	1	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9742	12 45 7	5	970	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9302	1234	3	450	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9308	1	1	100	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9356	12 4	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9730	123	3	450	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9328	1 5	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	8432	2 456	4	600	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9304	123 5 7	5	750	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9314	7	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9324	56	2	300	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9346	123 567	4	776	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9356	4 6	2	200	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9448	12345	5	750	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	8434	12345 7	6	900	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9342	1 45 7	4	600	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9356	2	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9326	2 7	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9332	1 345 7	2	300	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9336	67	2	200	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9730	123 5 7	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	8432	1 3	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9318	3 7	2	200	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9318	123 56	2	300	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9332	23 5 7	3	450	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	8426	6	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO

Подробная информация о прямых внутренних рейсах							
Авиакомпания	Из (город)	В (город)	Номер рейса	По каким дням выполняется	Как часто	Места	Аэропорт отправления
Avianca	Bogotá	Medellín	8436	2 45	3	360	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9334	6	1	194	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9726	123456	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9302	45	1	100	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9302	1 3	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9304	4 6	2	240	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9326	1 45	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9326	12 45 7	3	450	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	8436	1 67	1	100	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9320	6	1	238	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9322	12345	5	970	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9332	1	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9334	12 45 7	5	500	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9312	1234567	3	450	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9736	1234567	7	1050	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9330	1234567	7	1358	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9348	12 4567	3	450	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9348	1234 67	3	450	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9312	123 567	4	600	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9314	45	2	300	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9346	1 34567	3	582	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9740	12345	5	750	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	16	6	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	8426	5	1	100	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9726	12345	3	450	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	8432	1 7	2	200	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9328	1 34 67	5	750	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9314	2	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9350	123456	6	900	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9310	3	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9328	2	1	100	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9338	123 56	5	970	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9358	6	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	8426	1234567	5	750	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9310	1 45	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9316	12345	5	750	BOGOTÁ - ELDORADO

Подробная информация о прямых внутренних рейсах							
Авиакомпания	Из (город)	В (город)	Номер рейса	По каким дням выполняется	Как часто	Места	Аэропорт отправления
Avianca	Bogotá	Medellín	9726	2	1	194	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9310	6	1	100	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9314	6	1	100	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9334	3	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9336	3 5	2	300	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9342	6	1	100	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	16	3	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9318	4	1	120	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bogotá	Medellín	9336	2	1	150	BOGOTÁ - ELDORADO
Copa Airlines	Bogotá	Medellín	7508	123 567	6	744	BOGOTÁ - ELDORADO
Copa Airlines	Bogotá	Medellín	7508	4	1	106	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3002	5	1	156	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3042	12345	5	780	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3016	12345	5	780	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3018	3	1	156	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3002	7	1	156	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3014	7	1	156	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3000	6	1	156	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3010	6	1	156	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3018	7	1	156	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3002	1234	4	624	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3000	12345	5	780	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3042	7	1	156	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3004	6	1	156	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3018	6	1	156	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3014	12345	5	780	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3010	12345	5	780	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3020	345	3	468	BOGOTÁ - ELDORADO
Lan Airlines	Bogotá	Medellín	3018	12 45	4	624	BOGOTÁ - ELDORADO
SATENA	Bogotá	Medellín	8612	1	1	50	BOGOTÁ - ELDORADO
SATENA	Bogotá	Medellín	8616	12345 7	6	276	BOGOTÁ - ELDORADO
SATENA	Bogotá	Medellín	8612	2345	4	184	BOGOTÁ - ELDORADO
SATENA	Bogotá	Medellín	8767	7	1	72	BOGOTÁ - ELDORADO
SATENA	Bogotá	Medellín	8612	7	1	46	BOGOTÁ - ELDORADO
SATENA	Bogotá	Medellín	8767	3 5	2	144	BOGOTÁ - ELDORADO
SATENA	Bogotá	Medellín	8767	2 4	2	92	BOGOTÁ - ELDORADO

Подробная информация о прямых внутренних рейсах							
Авиакомпания	Из (город)	В (город)	Номер рейса	По каким дням выполняется	Как часто	Места	Аэропорт отправления
SATENA	Bogotá	Medellín	8602	2 4	2	144	BOGOTÁ - ELDORADO
SATENA	Bogotá	Medellín	8604	23456	5	230	BOGOTÁ - ELDORADO
SATENA	Bogotá	Medellín	8604	1	1	76	BOGOTÁ - ELDORADO
SATENA	Bogotá	Medellín	8602	3 5	2	100	BOGOTÁ - ELDORADO
SATENA	Bogotá	Medellín	8616	6	1	72	BOGOTÁ - ELDORADO
Avianca	Bucaramanga	Medellín	9395	7	1	150	BUCARAMANGA - PALONEGRO
Avianca	Bucaramanga	Medellín	9395	12345	5	750	BUCARAMANGA - PALONEGRO
Avianca	Cali	Medellín	42	4567	4	480	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9760	1 34 7	4	600	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9437	1234567	7	476	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9391	67	2	300	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9379	12345	5	750	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9482	1234567	6	900	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9482	5	1	100	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9431	7	1	150	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9500	12345	3	450	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9760	56	2	200	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9500	12	2	300	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9760	2	1	120	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cali	Medellín	9431	123456	6	408	CALI - ALFONSO BONILLA ARAGON
Avianca	Cartagena	Medellín	9511	123 567	4	600	CARTAGENA - RAFAEL NUQUEZ
Avianca	Cartagena	Medellín	9387	67	2	300	CARTAGENA - RAFAEL NUQUEZ
Avianca	Cartagena	Medellín	9763	1234 67	3	450	CARTAGENA - RAFAEL NUQUEZ
Avianca	Cartagena	Medellín	9387	12345	5	750	CARTAGENA - RAFAEL NUQUEZ
Avianca	Cartagena	Medellín	9761	56	2	200	CARTAGENA - RAFAEL NUQUEZ
Avianca	Cartagena	Medellín	9763	5	1	100	CARTAGENA - RAFAEL NUQUEZ
Avianca	Cartagena	Medellín	9763	12 4567	3	450	CARTAGENA - RAFAEL NUQUEZ
Avianca	Cartagena	Medellín	9761	1 345 7	4	600	CARTAGENA - RAFAEL NUQUEZ
Avianca	Cartagena	Medellín	9511	1234567	3	450	CARTAGENA - RAFAEL NUQUEZ
Avianca	Cartagena	Medellín	9771	12 4567	6	900	CARTAGENA - RAFAEL NUQUEZ
Avianca	Cartagena	Medellín	9761	2	1	120	CARTAGENA - RAFAEL NUQUEZ

Подробная информация о прямых внутренних рейсах							
Авиакомпания	Из (город)	В (город)	Номер рейса	По каким дням выполняется	Как часто	Места	Аэропорт отправления
Avianca	Cúcuta	Medellín	9505	12	2	300	CUCUTA - CAMILO DAZA
Avianca	Cúcuta	Medellín	9505	12345	3	450	CUCUTA - CAMILO DAZA
SATENA	Nuquí	Medellín	8731	1	1	46	REYES MURILLO
SATENA	Nuquí	Medellín	8731	3 5	2	34	REYES MURILLO
SATENA	Quibdó	Medellín	8673	7	1	46	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8673	2345	4	184	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8671	6	1	46	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8671	2345	4	184	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8671	1	1	50	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8677	2345	4	184	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8671	7	1	46	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8679	67	2	92	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8677	1	1	72	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8679	1	1	72	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8679	2345	4	184	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8673	6	1	46	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8673	1	1	50	QUIBDÓ - EL CARAÑO
SATENA	Quibdó	Medellín	8875	2 4	2	92	QUIBDÓ - EL CARAÑO
Lan Airlines	San Andres Island	Medellín	3301	2 5 7	3	468	SAN ANDRES-GUSTAVO ROJAS PINILLA
Avianca	Santa Marta	Medellín	9389	67	2	300	SANTA MARTA - SIMON BOLIVAR
Avianca	Santa Marta	Medellín	9363	1234567	3	450	SANTA MARTA - SIMON BOLIVAR
Avianca	Santa Marta	Medellín	9363	123 567	4	600	SANTA MARTA - SIMON BOLIVAR
Всего					480	61694	

Источник:

OAG

В колонке "По каким дням выполняется", номер 1 означает понедельник, 2 - вторник, 3 - среда, 4 - четверг, 5 - пятница, 6 - суббота и 7 - воскресенье.

Подробной информации по рейсам авиакомпаний ADA, Viva Colombia и Easy Fly не имеется.

Приложение 4: Руководящие принципы по мерам безопасности для участников

Ситуация в области безопасности в Медельине заметно улучшилась. Тем не менее рекомендуем вам соблюдать основные меры предосторожности, указанные ниже:

- **НЕОБХОДИМО** ознакомиться с общей ситуацией в области безопасности и следить за местными новостями и событиями;
- **НЕОБХОДИМО** уделять больше внимания личной безопасности;
- **НЕОБХОДИМО** всегда иметь при себе документы, удостоверяющие личность, и контактные номера лиц, с которыми можно связаться в чрезвычайных ситуациях;
- **НЕ СЛЕДУЕТ** выставлять напоказ дорогие вещи – одевайтесь и ведите себя скромно, чтобы не привлекать ненужного внимания со стороны преступников.

Когда вы находитесь в номере

- Держите вашу дверь постоянно закрытой, даже когда вы находитесь в номере.
- **НЕ** открывайте вашу дверь незнакомому человеку, пока не удостоверитесь в его личности. Если вы не можете удостовериться в личности вашего посетителя, не открывайте дверь.
- Запирайте ваши ценности в сейфе или запирающемся ящике. Если такой возможности у вас нет, хорошо прячьте их, когда вы ими не пользуетесь.
- **НЕ** выбрасывайте документы, содержащие конфиденциальную личную информацию (например номера кредитной карточки, личную корреспонденцию, финансовые данные) в общественные мусорные урны.
- **НЕ** входите в ваш номер, если вы обнаружили, что дверь открыта. Немедленно сообщите об этом службе приема.
- **НЕ** вывешивайте табличку 'Пожалуйста, уберите мой номер', когда вы отсутствуете.
- Когда вы выходите вечером из номера, повесьте на двери табличку 'Просьба не беспокоить'.

Когда вы уходите из номера

- Заранее планируйте вашу поездку.
- Берите с собой только те вещи, которые вам понадобятся, включая минимальную сумму наличных средств и минимальное количество кредитных карточек.
- Будьте настороже и следите за тем, что происходит вокруг вас.
- Никогда не оставляйте вашу сумочку или личное имущество без присмотра.
- Ходите только в хорошо освещенных районах с оживленным дорожным движением.
- Запишите название и адрес вашей гостиницы и носите эту запись с собой, если вам понадобится взять такси для возвращения в вашу гостиницу.
- Такси надо вызывать через соответствующих диспетчеров или в гостиницах. Оплатите водителю проезд до выхода из такси.
- Желательно не садиться в такси, в котором вместе с водителем находится другое лицо.

Ношение сумочек и сумок для ноутбука

- Если вы идете в кафе, бар или ресторан – целесообразнее оставить эту сумку в номере или взять переносную сумку меньшего размера, которую легче контролировать.
- Никогда не оставляйте вашу сумку без присмотра – если вы идете в туалетную комнату, отдайте свою сумку другу. По возможности зацепите ремень сумки за ножку стула и надежно разместите сумку под столом, чтобы она касалась ваших ног.
- Ценные вещи оставляйте в номере - никогда не берите с собой предметы, которых вы не хотели бы лишиться.
- Идя по обочине проезжей части дороги, всегда носите вашу сумку, перекинув ремень накрест и разместив ее с более безопасной стороны или впереди.
- При ходьбе плотно придерживайте верхнюю часть сумки.

Телефонные номера служб срочного вызова:

POLICIA NACIONAL/NATIONAL POLICE	
<i>Policia Nacional, Urgencias (24 horas), Bomberos (24 horas), Seguridad</i>	<i>123</i>
<i>Policia Metropolitana</i>	<i>112 (574) 251 1700</i>
<i>Policia de Antioquia</i>	<i>123 – (574) 493 9300</i>
<i>IV Brigada</i>	<i>152 (574) 230 9800</i>

INFORMACIÓN DE MARCADO TELEFÓNICO/PHONE DIALING INSTRUCTIONS		
DESDE/FROM	PARA/TO	MARCAR/DIAL
<i>Celular/Cell</i>	<i>Teléfono/Land Phone</i>	<i>03 + Código de ciudad/City Code + número de Teléfono/phone number</i>
<i>Teléfono/Land Phone</i>	<i>Celular/Cell</i>	<i>03 + Numero de celular/Cell number</i>
<i>Celular/Cell</i>	<i>Celular/Cell</i>	<i>Numero de celular directo/directly cell number</i>
☎ Código de la ciudad de Medellín/Medellin City Phone Code: 4 ☎ Código de la ciudad de Bogotá/Bogotá City Phone Code : 1		